

Helmet

Helmet

Kask

Helm

шлем

Casco

Casque

Casco

Helm

Cască





1



2

EN: USER MANUAL

1. Place the helmet on your head. **2.** Make sure that its edge is about 2 cm above the eyebrow arch. **3.** Adjust the helmet to the user with the circumference adjustment knob. The helmet must not be too loose or too tight. **4.** The belts running at the front and back of the helmet should attach to each other just below the ears. The belts must be equally tight on both sides. **5.** Fasten the straps under the baby's neck and adjust them so that they are not too tight or too loose. Put the protective cap on the chin. For additional instructions on how to put the helmet on correctly, see Figures 1 and 2. **6.** Store in a dry place. Clean with a soft cloth using water and a mild detergent.

WARNINGS:

- 1.** The helmet can only protect if it fits well. Buyer should try different sizes and choose the size which feels secure and comfortable on the head.
- 2.** The helmet should be adjusted to fit the user, e. g. the straps positioned so that they do not cover the ears, the buckle positioned away from the jawbone and the straps and buckle adjusted to be both comfortable and firm.
- 3.** The helmet cannot always protect against injury.
- 4.** Helmet subjected to a severe impact should be discarded and destroyed.
- 5.** If you modify or remove any of the original component parts of the helmet other than as recommended by the manufacturer it may pose a threat to the user. The helmet should not be adapted for the purpose of fitting accessories in a way not recommended by the manufacturer.
- 6.** The helmet was designed to protect the head against minor mechanical injuries.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Umieść kask na głowie. **2.** Upewnij się, że jego krawędź położona jest około 2 cm nad łukiem brwiowym. **3.** Przy pomocy pokręćła regulacji obwodu dopasuj kask do użytkownika. Kask nie może być zbyt luźny ani zbyt ciasny. **4.** Pasy biegnące z przodu i tyłu kasku powinny łączyć się ze sobą tuż pod uszami. Pasy muszą być tak samo napięte z obu stron. **5.** Zapnij pasy pod szyją dziecka i wyreguluj je tak aby nie były zbyt ciasne ani zbyt luźne. Nałóż osłonkę ochronną na podbródek. Po dodatkowe instrukcje dotyczące prawidłowego nałożenia kasku patrz: rys. 1 i 2. **6.** Przechowywać w suchym miejscu. Czyścić miękką ściereczką przy użyciu wody i łagodnego detergentu.

OSTRZEŻENIA:

1. Kask będzie prawidłowo chronił tylko jeśli jest dobrze dopasowany do użytkownika. Spośród kasków różnych rozmiarów należy wybrać taki, aby użytkownik czuł się w nim komfortowo i bezpiecznie.

2. Kask powinien zostać dopasowany do użytkownika, np. pasy powinny być umieszczone tak aby nie zakrywały uszu, kłamra powinna znajdować się z dala od linii szczęki. Ponadto, pasy i kłamra powinny być tak dopasowane aby kask utrzymywał się stabilnie lecz nie powodował dyskomfortu.

3. Żaden kask nie jest w stanie zapewnić ochrony przed wszystkimi możliwymi uderzeniami.

4. Po silnym uderzeniu kask należy zniszczyć lub wyrzucić.

5. Modyfikacja lub usunięcie oryginalnych części kasku wbrew zaleceniom producenta stwarza zagrożenie i wpływa na bezpieczeństwo użytkownika. Kask nie powinien być modyfikowany w celu dopasowania akcesoriów wbrew zaleceniom producenta.

6. Kask został zaprojektowany tak, by chronić głowę przed drobnymi urazami mechanicznymi.

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Setzen Sie den Helm auf den Kopf auf. **2.** Prüfen Sie, dass sich sein Rand ungefähr 2 cm über den Augenbrauenbogen befindet. **3.** Passen Sie den Helm an den Nutzer mithilfe des Verstellrads an. Der Helm kann weder zu locker noch zu eng anliegen. **4.** Die Gurte, die vorne und hinten verlaufen, sollen sich über die Ohren miteinander verbinden. Die Gurte

müssen genauso an beiden Seiten angespannt sein. **5.** Schnallen Sie die Riemen unter dem Kinn des Kindes an und regulieren Sie sie, damit sie weder zu eng noch zu locker anliegen. Legen Sie den Kinnschutz auf. Falls Sie ausführlichere Informationen zu dem richtigen Anpassen des Helms brauchen, schauen Sie sich: Abb. 1 und 2. **6.** An einem trockenen Ort lagern. Mit einem weichen Tuch mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.

WARNUNG:

- 1.** Der Helm kann nur dann richtig schützen, wenn er an den Nutzer richtig angepasst ist. Unter den Helmen verschiedener Größen soll man solch einen wählen, in dem sich der Nutzer komfortabel und sicher fühlt.
- 2.** Der Helm soll an den Nutzer angepasst sein, z.B. die Riemen sollen so verlaufen, damit sie die Ohren nicht bedecken, die Klammer soll sich fern von der Kieferlinie befinden. Darüber hinaus sollen die Riemen und die Klammer so angepasst sein, dass der Helm stabil sitzt, aber kein Unwohlsein hervorruft.
- 3.** Kein Helm kann vor allen möglichen Stößen schützen.
- 4.** Nach einem starken Stoß soll man den Helm vernichten oder wegwerfen.
- 5.** Die Modifizierung oder Entfernung der originellen Helmteile gegen die Empfehlungen des Produzenten bildet Gefahr und beeinträchtigt die Sicherheit der Nutzung. Der Helm soll zwecks Anpassung der Accessoires nicht gegen die Empfehlungen des Produzenten modifiziert werden.
- 6.** Der Helm wurde entwickelt, um den Kopf vor leichten mechanischen Verletzungen zu schützen.

RU: ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- 1.** Наденьте шлем на голову. **2.** Убедитесь, что его край находится примерно на 2 см выше надбровных дуг. **3.** При помощи ручки регулировки окружности отрегулируйте шлем под пользователя. Шлем не должен быть слишком свободным или слишком тугим. **4.** Ремни, идущие спереди и сзади шлема, должны соединяться друг с другом чуть ниже ушей. Ремни должны быть одинаково натянуты с обеих сторон. **5.** Застегните ремни под шеей вашего ребенка и отрегулируйте их так, чтобы они не были слишком натянутыми или слишком свободными. Наденьте защитный

колпачок на подбородок. Дополнительные инструкции о том, как правильно надеть шлем, см. на рисунках 1 и 2. **6.** Хранить в сухом месте. Очистите мягкой тканью, используя воду и мягкое моющее средство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- 1.** Шлем будет надежно защищать только в том случае, если он хорошо отрегулирован под пользователя. Среди шлемов разных размеров выберите тот, который позволит пользователю чувствовать себя в нем комфортно и безопасно.
- 2.** Шлем должен быть отрегулирован под пользователя, например, ремни должны быть расположены таким образом, чтобы они не закрывали уши, пряжка должна находиться на расстоянии от линии челюсти. Кроме того, ремни и пряжку следует отрегулировать так, чтобы шлем был стабильным, но не вызывал дискомфорта.
- 3.** Ни один шлем не может обеспечить защиту от всех возможных ударов.
- 4.** После сильного удара шлем должен быть уничтожен или выброшен.
- 5.** Модификация или удаление оригинальных частей шлема вопреки рекомендациям производителя создает угрозу и влияет на безопасность использования. Шлем не должен быть модифицирован для того, чтобы использовать аксессуары вопреки инструкциям производителя.
- 6.** Шлем предназначен для защиты головы от легких механических повреждений.

IT: ISTRUZIONI PER L'USO

- 1.** Mettere il casco sulla testa. **2.** Assicurarsi che il suo bordo sia circa 2 cm sopra l'arco sopraccigliare. **3.** Tramite la manopola di regolazione della circonferenza adattare il il casco in base alle esigenze della persona che lo indossa. Il casco non deve essere troppo largo o troppo stretto. **4.** Le cinture nella parte anteriore e posteriore del casco devono essere collegate appena sotto le orecchie. Le cinture devono essere ugualmente tese su entrambi i lati. **5.** Chiudere le cinture sotto il collo del bambino e regolarle in modo che non siano troppo strette o troppo larghe. Mettere una protezione protettiva sul mento. Per conoscere ulteriori istruzioni su come indossare correttamente il casco vedi: fig. 1 e 2. **6.** Conservare in un luogo asciutto. Pulire con un panno morbido utilizzando acqua e un detergente delicato.

AVVERTENZE:

- 1.** Il casco proteggerà adeguatamente solo se è adatto all'utente. Tra caschi di diverse misure scegliere uno in tal modo che l'utente si senta a proprio agio e sicuro.
- 2.** Il casco deve essere adattato a chi lo indossa, ad esempio, le cinture devono essere posizionate in modo che non coprano le orecchie, la fibbia deve essere lontana dalla linea della mascella. Inoltre, le cinture e la fibbia devono essere regolate in modo che il casco rimanga stabile senza causare disagio.
- 3.** Nessun casco può fornire protezione contro tutti i possibili impatti.
- 4.** Dopo un forte impatto, il casco deve essere distrutto o buttato via.
- 5.** La modifica o la rimozione di parti originali del casco in contrasto con le istruzioni del produttore comporta un rischio e incide sulla sua sicurezza. Il casco non deve essere modificato per abbinarlo ad accessori contrariamente a quanto raccomandato dal produttore.
- 6.** Il casco è stato progettato per proteggere la testa da lievi lesioni meccaniche.

FR : MODE D'EMPLOI

1. Mettez la casque sur la tête. **2.** Assurez-vous que son bord se trouve environ 2 cm au-dessus de l'arcade sourcilière. **3.** À l'aide du sélecteur rotatif de réglage de périmètre, ajustez le casque à l'utilisateur. Le casque ne peut être ni trop relâché, ni trop serré. **4.** Les sangles à l'avant à l'arrière du casque devraient être attachées les unes aux autres juste en dessous des oreilles. Les sangles doivent être tendues de la même façon sur les deux côtés. **5.** Attachez les sangles sous le cou de l'enfant et réglez-les. Assurez-vous qu'elles ne sont ni trop serrées, ni trop relâchées. Mettez le protège-menton. Plus d'informations concernant la mise correcte du casque, voir : Fig. 1 et 2. **6.** Conserver dans un endroit sec. Nettoyez avec un chiffon doux avec de l'eau et un détergent doux.

AVERTISSEMENTS :

- 1.** Le casque assurera la sécurité uniquement à condition qu'il soit bien ajusté à l'utilisateur. Parmi les casques de tailles différentes, il est nécessaire de choisir un casque dans lequel l'utilisateur se sent à l'aise et en sécurité.
- 2.** Le casque devrait être adapté à l'utilisateur, par exemple les sangles ne peuvent pas cacher les oreilles, la boucle devrait se trouver loin de la mâchoire. De plus, les sangles et

la boudle devraient être ajustées de telle sorte que le casque se tienne stablement sans provoquer l'inconfort.

3. 2 Aucun casque n'est en mesure d'assurer la protection contre tous les chocs possibles.

4. Après un choc fort, il convient de détruire ou de jeter le casque.

5. Toute modification ou tout enlèvement de pièces d'origine du casque contrairement aux recommandations du fabricant entraîne un risque et affecte la sécurité de l'utilisation. Le casque ne devrait pas être modifié pour l'ajustement contrairement aux recommandations du fabricant.

6. Le casque a été conçu pour protéger la tête contre les blessures mécaniques mineures.

ES: INSTRUCCIONES DE USO

1. Colocar el casco en la cabeza. **2.** Asegurarse de que su borde esté unos 2 cm por encima del arco de las cejas. **3.** Adaptar el casco al usuario mediante el regulador giratorio de la circunferencia. El casco no debe quedar ni demasiado suelto ni demasiado apretado. **4.** Las correas que bajan por la parte delantera y trasera del casco deben conectarse entre sí justo por debajo de las orejas. Las correas deben estar igualmente apretadas en ambos lados. **5.** Abrochar las correas por debajo del cuello del niño y ajustarlas para que no queden ni demasiado apretadas ni demasiado sueltas. Colocar el revestimiento protector en la barbilla. Consultar las figuras 1 y 2 para obtener información adicional sobre cómo colocar correctamente el casco. **6.** Almacenar en un lugar seco. Limpiar con un paño suave con agua y un detergente suave.

ADVERTENCIAS:

1. El casco solo protegerá adecuadamente si está correctamente ajustado al usuario. Entre las diferentes tallas de cascos, se debe elegir uno con el que el usuario se sienta cómodo y seguro.

2. El casco debe ajustarse al usuario, por ejemplo, las correas deben colocarse de manera que no cubran las orejas, la hebilla debe encontrarse lejos de la línea de la mandíbula. Además, las correas y la hebilla deben ajustarse de forma que el casco se mantenga estable y no cause molestias.

3. Ningún casco puede proporcionar protección contra todos los posibles impactos.

4. Después de un fuerte impacto, el casco debe ser destruido o desechado.
5. La modificación o retirada de piezas originales del casco en contra de las recomendaciones del fabricante representa un peligro y afecta a la seguridad del casco. El casco no debe modificarse para colocar accesorios en contra de las recomendaciones del fabricante.
6. El casco fue diseñado para proteger la cabeza contra lesiones mecánicas menores.

NL: GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats de helm op het hoofd. **2.** Zorg ervoor dat de rand zich ongeveer 2 cm boven het wenkbrauwbot bevindt. **3.** Gebruik de draaiknop om de pasvorm aan te passen. De helm mag niet te los of te strak zitten. **4.** De riempjes aan de voor- en achterzijde van de helm moeten net onder de oren samenkomen. De riemen moeten aan beide zijden dezelfde spanning hebben. **5.** Verbind de riemen onder de nek van uw kind en stel ze zo in dat ze de bandjes niet te strak en niet te los zitten. Plaats een kin beschermer. Zie afbeeldingen 1 en 2 voor aanvullende instructies over het correct dragen van de helm. **6.** Bewaar op een droge plaats. Reinig met een zachte doek met water en een mild schoonmaakmiddel.

WAARSCHUWINGEN:

- 1.** Een helm beschermt u alleen goed als hij u goed past. Kies een helm in verschillende maten, zodat de gebruiker zich comfortabel en veilig voelt.
- 2.** De helm moet worden aangepast aan de gebruiker; de riempjes moeten zo worden geplaatst dat ze de oren niet bedekken en de gesp moet uit de buurt van de kaaklijn worden geplaatst. Bovendien moeten de riempjes en de gesp zodanig worden afgesteld dat de helm stevig op zijn plaats blijft zitten zonder ongemak te veroorzaken.
- 3.** Geen enkele helm kan beschermen tegen alle mogelijke schokken.
- 4.** Na een zware botsing moet de helm worden vernietigd of weggegooid.
- 5.** Wijziging of verwijdering van originele onderdelen van de helm in strijd met de aanbevelingen van de fabrikant levert gevaar op en tast de veiligheid van de helm aan. De helm mag niet worden aangepast om accessoires aan te brengen die niet overeenstemmen met de aanbevelingen van de fabrikant.
- 6.** De helm is ontworpen om het hoofd te beschermen tegen lichte mechanische verwondingen.

RO: MANUAL DE UTILIZARE

1. Așezați casca pe cap. **2.** Asigurați-vă că marginea acesteia este la aproximativ 2 cm deasupra sprâncenelor. **3.** Cu ajutorul butonului de reglare a circumferinței reglați casca la utilizator. Casca nu trebuie să fie nici prea largă și nici prea strânsă. **4.** Curelele care trec prin partea din față și din spate a căștii trebuie să se unească sub urechi. Curelele trebuie să fie la fel de tensionate pe ambele părți. **5.** Închideți curelele în jurul gâtului copilului și reglați-le astfel încât să nu fie nici prea strânse și nici prea lejere. Fixați elementul protector pentru bărbie. Pentru instrucțiuni suplimentare cu privire la modul de montare corectă a căștii consultați fig. 1 și 2. Păstrați într-un loc uscat. **6.** Curățați cu o cârpă moale înmuiată în apă cu adaos de detergent delicat.

AVERTIZĂRI:

- 1.** Casca va proteja corespunzător numai dacă va fi perfect potrivită. Dintre căștile de diferite dimensiuni, ar trebui să alegeți unul care va face ca utilizatorul să se simtă confortabil și în siguranță.
- 2.** Casca trebuie adaptată la utilizator, de ex. curelele trebuie așezate astfel încât să nu acopere urechile, catarama trebuie să fie amplasată departe de linia maxilarului. În plus, curelele și catarama trebuie reglate astfel încât casca să fie fixate stabil, dar să nu provoace disconfort.
- 3.** Nicio cască nu poate asigura protecție împotriva tuturor tipurilor de impacturi posibile.
- 4.** După un impact puternic casca trebuie distrusă sau aruncată.
- 5.** Modificarea sau îndepărtarea elementelor componente originale ale căștii împotriva recomandărilor producătorului prezintă risc și afectează siguranța de utilizare. Casca nu trebuie modificată pentru potrivirea accesoriilor împotriva recomandărilor producătorului.
- 6.** Casca este proiectată pentru protejerea capului împotriva rănilor mecanice minore.

EN: The product meets the requirements of the regulation (EU) 2016/425 and the EN 1078:2012+A1:2012 standard.

You can access the EU declaration of conformity at:

PL: Produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normy EN 1078:2012+A1:2012.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na stronie internetowej:

DE: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN 1078:2012+A1:2012.

Sie können auf die EU-Konformitätserklärung unter:

RU: Продукт соответствует требованиям регламента (EU) 2016/425 и стандарта EN 1078:2012+A1:2012. Вы можете ознакомиться с декларацией соответствия ЕС по адресу:

IT: Il prodotto soddisfa i requisiti del regolamento (EU) 2016/425 e della norma EN 1078:2012+A1:2012.

È possibile accedere alla dichiarazione di conformità UE:

FR: Le produit répond aux exigences de la réglementation (EU) 2016/425 et de la norme EN 1078:2012+A1:2012.

Vous pouvez accéder à la déclaration de conformité UE à l'adresse:

ES: El producto cumple los requisitos de la normativa (EU) 2016/425 y la norma EN 1078:2012+A1:2012.

Puede acceder a la declaración de conformidad de la UE en:

NL: Het product voldoet aan de eisen van de verordening (EU) 2016/425 en de norm EN 1078:2012+A1:2012.

U kunt de EU-conformiteitsverklaring raadplegen op:

RO: Produsul îndeplinește cerințele regulamentului (CE) 2016/425 și a standardului EN 1078: 2012 + A1: 2012.

Accesul la declarația de conformitate CE îl puteți obține pe site-ul:

<https://lionelo.com/wsparcie-techniczne/#download>

Notified body: / Jednostka notyfikowana: / Notifizierte Stelle: / Уполномоченный орган: / Organismo notificato: / Organisme notifié: / Organismo notificado: / Aangemelde instantie: / Organismul notificat:

**Polski Rejestr Statków S.A., al. Gen. Józefa Hallera 126,
80-416 Gdańsk, Poland. Notified body no. 1463**

Lionelo Service – Support

List of Authorized Service Centers
Lista Autoryzowanych Centrów Serwisów
Liste der Autorisierten Servicecenter
Список авторизованных сервисных центров
Elenco dei centri di assistenza autorizzati
Liste des centres de service autorisés
Lista de centros de servicio autorizados
Lijst met erkende servicecentra
Lista centrelor de service autorizate

lionelo.com/en/service

Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:
Detailed warranty conditions are available on the website:
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:
Подробные условия гарантии доступны на сайте:
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:
Condiții detaliate de garanție sunt disponibile pe site:

www.lionelo.com

Thank you for purchasing our product
Dziękujemy za zakup urządzenia naszej marki
Vielen Dank für den Kauf unserer Markenausrüstung
Спасибо за покупку нашего продукта
Grazie per aver acquistato il nostro prodotto
Merci d'avoir acheté notre produit
Gracias por adquirir nuestro producto
Bedankt voor het aanschaffen van ons product
Vă mulțumim că ați achiziționat un dispozitiv al mărcii noastre

Croatia

Uvoznik: Viva-net d.o.o.
A.T. Mimare 8, 10090 Zagreb
Tel: 01/ 56 01 715, Fax: 01/ 56 01 945
OIB: 73608440692



www.lionelo.com